

# JÖVŐ



AVASZTASI-ALAPOT  
A NÉD TEREMTI MEG!

## FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

A „Jövő” előfizetési díjai: egy hóra 4500 lej. Munkásszervezeteknek és azok tagjainak 4000. vállalati előfizetés 120 000 lej.

Felelős szerkesztő:  
**PALÁSTI JÓZSEF**

Szerkesztőség: 20-76  
Telefon: es kiadóhivatal  
vomda 20-77

# A szövetséges hatalmak ma éjjel nyilvánosságra hozták a békeszerződések tervezeteit

A román és magyar tervezetek teljes jogegyenlőséget biztosítanak a nemzetiségeknek

## Hivatalosan is megszűnt a hadiállapot Románia és Magyarország között

A világ közvéleményének feszült várakozásától kísérvé az elmúlt éjszaka a négy nagyhatalom fővárosa Moszkva, Washington, London és Páris egy időben közzétette a román, magyar, olasz, bulgár és finn békeszerződés-tervezetek teljes és pontos szövegét. Mint ismeretes az olasz és finn béketervek részletei már néhány nappal ezelőtt kiszivárogtak és a másik három legyőzött állam békeszerződésének legjelentősebb kérdéseiben már az előkészítő külügyminiszeri megbeszélések alkalmával nyilvánosságra hozták az alapvető elgondolásokat. A most közzétett békeszerződés tervezetek a hónapok óta folyó nemzetközi tárgyalások eredményeit foglalták végleges keretbe. Az öt békeszerződés közzétételével a világ nemzetei nagy lépést tettek az általános megbékélés és éntő jellegű fejlődés útján. A hitlerizmus legyőzésével előállott fegyverszüneti állapot helyébe most a végleges békehelyzet következik, amely lehetővé teszi Európa szellemi és anyagi javainak fokozott kicserélését, a sokat szenvedett európai nemzetek számára pedig az új, demokrátiás alapokon való fejlődés útját is megnyitja. Mind az öt békeszerződés tervezet menővezik abban, hogy határozott formában állást foglal a fasiszmus minden megnyilvánulása ellen, komoly záradékokat tartalmaz annak érdekében, hogy a fasiszta ország Európában egyetlen pontján se üthessék föl újból a fejt. Nemkülönben figyelemre méltók azok a záradékok, amelyek biztosítják a teljes állampolgári jogokat nemzetiségre, vallásra és fajra való tekintet nélkül.

oroszsország, Kanada, Újzélend, India, Ausztrália és a Délafrikai Államszövetség elleni háborúban. Románia azzal, hogy 1944 augusztus 23 után az Egyesült Nemzetek oldalán tevőlegesen résztvevett a Németország elleni hadjáratban, vala-

mint azzal, hogy 1944 szeptember 12-én a Szovjetunióval, Angliával és az Egyesült Államokkal fegyverszünetet kötött, jogot nyert arra, hogy az Egyesült Nemzetek soraiba léphessen és békét kössön a volt hadviselő hatalmakkal.

### Románának biztositania kell állampolgárainak egyenlőségét

A román békeszerződés területi záradékai: 1. Románia és a Szovjetunió között az 1940 július 23-án megállapított határvonal marad érvényben. 2. A bécsi döntés hatályát veszti. A Magyarország és Románia közötti határvonal azonos az 1938 január 1-én fennállott határral. Románia biztositja állampolgárai jogait nemzetiségi, faji és vallási különbségre és nemre való tekintet nélkül, biztositja a szólás-, gyülekezés- és sajtószabadságot. Románia kötelezi magát arra, hogy mindazokat szabadlábra helyezi, akiket akár az Egyesült Nemzetek melletti kiállítás, vagy faji üldöztetés

miatt a fajtörvények alapján elítélték. Románia köteles megszüntetni minden fasiszta, vagy parafasiszta szervezetet és minden olyan alakulatot, amely szovjetellenes tevékenységet folytat. Románia köteles bíróság elé állítani a háborús bűnösöket és az Egyesült Nemzetek azon állampolgárait, akik a háború folyamán hazájuk ellen árulást követtek el. A békeszerződés nyolcadik pontja a Románia és Magyarország közötti hadiállapotot megszüntetnek nyilvánítja.

### A békeszerződés katonai záradéka

Románia határai védelmére és a belső rend fenntartására összesen 120 ezer embert tarthat fegyverben. Ebben benne foglaltatik a tüzérség 5000 főnyi létszáma, a haditengerészet 5000 főnyi kerete. A haditengerészet maximális tonnaár alma 15 ezer tonna. A légihaderő 150 gépből állhat, ebből 100 harci repülőgép. A légihaderő kezelőszemélyzete 1000 ember. A jelenlegi keret leszerelésének a békeszerződés ratifikálása után hat hónapon belül meg kell történnie Románia nem használhatja torpedókat, tengeralattjárókat és különleges támadó fegyvereket. Hadipára csupán azokat a fegyvereket gyárthatja amelyek a megállapított hadi szükségleteit fedezik. A Románia-

ban maradt német hadianyagot ki kell szolgáltatni a Szovjetunió, az Egyesült Államok és Anglia kormányainak. A román hadiparban nem alkalmazhatnak volt német, vagy japán állampolgárokat. A katonai záradék érvényben marad mindaddig, amíg Románia az Egyesült Nemzetek tagállamával, vagy pedig felvétele esetén a Biztonsági Tanáccsal más megállapodást nem köt. A hadifoglyok hazaszállítása. Az Egyesült Nemzetek államainak területén lévő román hadifoglyok hazaszállítása a lehetőség keretein belül megtörténik. A hadifoglyok hazaszállításának minden költsége a román államot terheli.

### A szövetséges csapatok visszavonása román területről

Jelen békeszerződés ratifikálása után 90 nappal a Romániában tartózkodó szövetséges csapatokat visszavonják. A Szovjetunióknak jogában áll az Ausztria felé vezető közlekedési vonalak biztositására csapatokat tartani Romániában. A békeszerződés jóvátételi záradéka. A békeszerződés huszonkettedik pontja foglalkozik Románia jóvátételi kötelezettségeivel. Eszerint Románia az Egyesült Nemzetek elleni háború során okozott károkért 300 millió amerikai dollár kártérítést fizet. A jóvátételi összeget 1944 szeptember 14-től számított nyolc év alatt kell kiegyenlíteni természetben, petróleum-

termékek és különböző gépek formájában. A huszonharmadik pont arról intézkedik, hogy Románianak vissza kell szereznie az Egyesült Nemzetek tulajdonát képező lefoglalt vagy elhurcolt javakat. Ha ez nem lenne lehetséges, úgy ezekért külön kártérítést kell fizetni. Románia elismeri, hogy a Romániában lévő németországi javak a Szovjetunióé, illetik meg. A román államoklépők külföldön található értékei ismét jogos tulajdonosaik bíróságára kerülnek. A békeszerződés harminc-harmincvolcadik pontjai különböző gazdasági intézkedéseket tartalmaznak. Ezek között sze-

repl a dunai hajózás kérdése is, amelyben a külügyminiszterek a párisi értekezleten még nem tudtak megegyezni.

### A magyar béketervezettel

A Magyarországra vonatkozó békeszerződés szövegét a londoni rádió ma reggeli magyarnyelvű hírszolgálat közölte. A szerződés mindenképp előtt a román békeszerződés tervezetéhez hasonlóan megállapítja Magyarország felelősségét az Egyesült Nemzetek elleni háborúban Hitler oldalán. Tekintettel azonban arra, hogy Magyarország 1944 december 28-án Németország ellen fordította fegyvert és 1945 január 20-án Angliával, az Egyesült Államokkal és a Szovjetunióval fegyverszüneti egyezményt írt alá, jogot nyert ahhoz, hogy belépjen az Egyesült Nemzetek szervezetébe.

### Területi záradékok

Ausztriával és Jugoszláviával az 1938 január 1-i határvonal marad érvényben. Az 1940 augusztus 30-i bécsi döntés hatályát veszti. Románia és Magyarország között az 1938 január 1-i határvonal marad érvényben. A Szovjetunió és Magyarország közötti határvonal azonos az 1938 január 1-i, Magyarország és Kárpátukrajna közötti határvonallal.

Az 1938 november 2-i Csehszlovákiára vonatkozó bécsi döntés hatályát veszti és a két ország között az 1938 január 1-i határvonal érvényben. A magyar békeszerződésben, éppúgy, mint a román békeszerződés tervezetében, biztositják Magyarország lakosságának fajra, nemre, felekezetre, vallásra és nemzetiségre való tekintet nélkül egyenlő állampolgári jogait. Magyarország kötelezettség vállal arra, hogy a faji törvényeket eltörli és a jövőben ilyen törvényeket nem hoz.

### Katonai záradékok

A magyar haderő teljes létszáma amely a határok biztositására és a belső rend biztositására szolgál, legfeljebb 65 ezer ember lehet. Ebben benne foglaltatik a folyamórség létszáma is. A légi haderő 90 gépből köztük 70 harci gépből állhat. A létszámfeletti egységek leszerelését hat hónapon belül kell végrehajtani. Magyarország kötelezi magát, hogy feloszlata a fasiszta, profasiszta alakulatokat és mindazon szervezeteket, amelyek az Egyesült Nemzetek elleni propagandát fejtik ki. A magyar békeszerződés tervezet nyilvánítja a Magyarország és Románia közötti hadiállapotot megszüntetését. (Folytatás a 4-ik oldalon)

Leo Szlavin szovjethaditudósító hiteles naplójegyzeteiből

# A Harmadik Birodalom utolsó napjai

Németből fordította: SÓS ALADÁR

## Ő az — és mégse...

A hivatalos kiáltványok optimista hangja ellenére a náciurakom vezetői nagyonb nyugtalanok voltak. Aké ezen a napokon összekerült Hitlerrel egybehangozóan arról számolt be, hogy a Führer hangulata hisztériás szeszélyességgel, percről-percre változott.

Április 22-én még deklamáló modorban rendelkezett — mert erről még most sem tudott lemondani — közölte környezetével, hogy a Harmadik Birodalom összeomlása most már elkerülhetetlen és ő maga elszántan várja mikor pusztulhat el a kancellári palota védelmében. Keitel és Jodl tábornokokat nevezte meg utódjának. Hess utódlási jogáról is beszélt. Bormann pedig a náci-párt vezetőjének nevezte ki. Az érdekelt emberek Hess kivételével mind jelen voltak. A kijelentés fülánúja volt egy Gerhardt Gesell nevű gyorsíró is, aki későbbben visszaemlékezett arra, hogy Hitler az utolsó értekezleten csakugyan tett ilyen kijelentéseket.

A gyorsíró szerint Hitler bombasztikus szava-ra Keitel ott a helyszínen szerényen megjegyezte, hogy a Führer egy nappal előbb egészen másképpen rendelkezett. Közben jelentőségteljesen nézett a szófukar Jodlra, abban a reményben, hogy az majd akátámasztja megállapítását. Jodl egyhangú közönnnyel csak annyit mondott, hogy a tizenkettes hadsereg maradványai és annak vezére Wencks tábornok még megváltoztathatják a berlini helyzetet. Hitler azonban, aki ezen a napon a megsemmisülés pózában tetszelgett önmagának, most még bombasztikusabb volt és kijelentette, hogy a maga részéről az összeomlásban lévő Berlinben haját elpusztulni, mert szerinte ezzel nagy szolgálatot tehet a német népnek. Közben a Führer környezetét figyelte, mint aki természetesnek veszi, hogy akik most körülötte vannak, azok mind követni fogják példáját.

Jodl röviden válaszolt erre a felhívásra:

— Az én kötelességem parancsokat usztogatni. Nem akarok elpusztulni a romok között! Ezzel már sarkon is fordult és eltávozott. Egyenesen a garávi repülőtérré hajlatott, ahol egy „Kondor” rendszerű négymotoros repülőgép startra készen várta.

Jodl magatartása kínos meglepetést okozott Hitlernek: Hát ez volt Jodl tábornok, az a Jodl, akit Hitler 1938-ban Rundstedt, Brauchitsch, Leeb, Bock, List, Kleist és más ellentmondó tábornokok beárulásának jutalmaként ornagyi rangból tábornoki rangra emelt? Jodl volt az ugyanis, aki a tábornokok köztos megbeszéléséről jelentést tett Hitlernek.

— Csak meneküljétek — gondolhatá a Führer Jodl távozásának kínos pillanatában.

Hosszú ideig csend volt a teremben. Keitel kenetteljes hangja törte meg a csendet.

— Führerem! — mondotta — Ha mi most Önt cserbenhagyjuk, egyikünk sem nézhet sem felesége sem gyermeke szemébe!

— Csak meneküljétek! Siessétek —

válaszolta Hitler most már fennhangon. Nyolc nap múlva őt tehetnek a szovjetcsoapatok. Esetleg két nap múlva, vagy talán két perc múlva! Meneküljétek Dálnémetországba és ott alakítsatok kormányt! Legyen Göring az utódom!

Mindez azonban nem gátolta meg Hitlert esetleg abban, hogy néhány perc múlva következtetésének igaz-

olására letartóztatási parancsot adjon ki Göring ellen.

Keitel nem kérte magát. Ő is sarkonfordult. Ügyilátszik kegyezett önmagával, hogy fogadkozása ellenére mégis csak szembe fog nézni feleségével és gyermekeivel. Gépkocsiba ült és soffitörjé idegesen hajszolva kihajtatott a repülőtérré.

Folytatjuk.

## Nagy cirkusz E. KRATEYL

STEFAN CEL MARE (BÉLA) TÉREN

Jelenli: minden este 8.30 órai kezdettel világvárosi műsor. Csütörtök, szombhat és vasárnap délután maliné Pénteken este 8.30-kor rendkívül előadás csak felnőtteknek. Az állatsereglet megtekinthető reggel 8-tól. 2493

## Palincas polgármester szigorú rendszabályokat fogantatosít az elhanyagolt köztisztaság helyreállítására

Köztisztasági szempontból az utóbi időben elég sűrűn érkeztek panaszok a város vezetőségéhez és ennek következtében palincas loan polgármester ügyeletes körutat tett a város területen. A polgármester tapasztalatai igazolták a panaszokat a város belső területén is talált köztereket, parkokat rendkívül elhanyagolt állapotban, telve szemetettel.

Megállapítást nyert, hogy a köztisztasági hivatal emberé nem teljesítik megfelelően a feladatukat. A szemetet a város területén nem hordják ki rendszeresen és vannak egész városrészek és utcacsorok, ahonnan évente kétszer, háromszor hordják ki a szemetet.

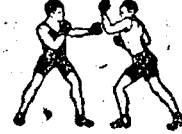
A lakosok a nyári időben megtisztázott szemetet, a rengeteg gyümöleshulladékot, dinnyehéjat egyszerűen kiviszik a lakásukhoz legközelebb eső tőrré és annak valamelyik bokrába dobják.

Palincas polgármester a legszigorubb és legerélyesebb intézkedések megtételével bizta meg Crăsnic Eu-gen dr. városi vezértitkárt, aki még

a mai nap folyamán a városi mérnöki hivatal, a kertészet és a köztisztasági hivatal egy-egy tisztviselőjé-cek kíséretében kocsin fogja felkeresni a város minden részét, hogy a hiányokat, a szabálytalanságokat és rendtelenségeket megállapítsa a bajok gyökere és késedelem nélküli orvoslása érdekében. A gödröket, a volt légvédelmi fedezékek nyomán maradt sáncokat sürgősen el fogják tüntetni, mert ezekre a helyekre gyűjtik össze leginkább a környék lakásából a szemetet, amely megromlja az egész környék levegőjét és elárasztja a várost a rengeteg léggel. Rendbe fogják hozni és parkirozni fogják a köztereket és mindent el fognak követni a költségvetés keretén belül, hogy a város más részeit is kicsinosítsák. A szeméthordás kérdését is újból fogják rendezni és igyekeznek legalább két teherautót sürgősen beszerezni, de szóvan esetleg arról is, hogy egész más megoldást találnak ebben a kérdésben és nincs kizárva, hogy valami magáncégnek adnak megbízást.



## SPORT



### Perneki mégis futballozni fog

## Az OSP. fegyelmi tanácsa döntött Perneki felelőbezési ügyében

Az aradi, sőt az egész ország sportközönsége előtt ismeretes a „Perneki-ügy”. Az AMMEFA egykori közép-csatorát még hónapokkal ezelőtt letiltotta a Népi Sportszervezet, miután olyan bizonyítékok merültek fel, amelyek igazolták, hogy Perneki István Nagybanán a szélsőjobboldali uralom alatt súlyosan elitélendő cselekedeteket követett el.

Hétfő este óta ismét létezik „Perneki-ügy”. A letiltott futballista felelőbezésé folytán a Népi Sportszervezet fegyelmi bizottsága tárgyalta a Perneki-ügyet. A fegyelmi bizottság előtt aktákat olvastak fel, a régiéket és újakat. Minden okmány, sőt Perneki vallomása is megegyezik abban, hogy a futballista tagja volt az Imrédi-pártnak. Perneki beismer-

## SAVOY MOZI

Telefon: 23-22.

Ma, premier!

Figyelem! Az előadások pontosan 8, 4.30, 6, 7.30 és 9-kor nyitott tétővel

## Pista tekintetes ur

Főszerepben: JÁVOR PÁL, TOLNAY KLÁRI, Turay Ida, Vaszarj Piri, Felsőczy Irén, Halmay Tibor, Mály Gerő, Pálóczy László

te, hogy felsőbb nyomásra lépett be az Imrédi-pártna, de beismerie azt is, hogy így kívánta biztosítani előbbrejutását a polgári életben. Bevallotta, hogy működött a gettóban, de tagadta a kilengéseket. A Népi Sportszervezet fegyelmi bizottsága előtt azonban olyan trásbéli nyilatkozatok is vannak, amelyek éppen azt bizonyítják, hogy Perneki István bizony elkövetett „kilengéseket” is. A fegyelmi bizottság a „megbánást” mutató Perneki Istvánt két évre eltiltotta a sportmüködéstől, de az ítélet végrehajtását felfüggesztette.

Ezek szerint a „gettózó” közép-csator rövidesen ismét megjelenik a futballpályákon és mint érdekességet említjük meg, nem az AMMEFA, hanem a CFR színeiben.

### CRISANA CFR—PATRIA 4:1 (1:1)

Kisjenőn játszották le a mérkőzést. A Patria csapata lelkes játékkal az első félidőben nyitni tudta tenni a küzdelmet kitünő nagyváradi ellenfelével szemben. Az első félidőben Lucaci gólját Zelenac egyenlíti, a szünet után azonban a nagyváradiak bebiztosítják a győzelmet Lucaci és Candrea II (2) góljaival. A kisjenői csapat a következő összeállításban játszott: Demsoaraeanu, Lupes, Takács, Bischizi, Popa, Machinca, Buduca, Bochis, Jura. A győztes csapatban Lucaci, Bün-gau és Chandrea a legjobbak, míg a Patria együtéséből Jura, Popa, Takács és Demsoaraeanu váltak ki.

### AZ ARADI USZÓVÁLOGATOTT GYŐZELME NAGYVÁRADON

Az aradi uszóválogatott Nagyváradon mérkőzött az ottani válogatottal. Az aradi uszók 37:32 arányban győztek aradiak. A verseny részletes eredményei a következők:

50 méteres gyermek gyorsuszás: 1. Szilágyi (Nagyvárad) 33,3 mp. 2. Kozec (Nagyvárad) 34,6 mp. 3. Crăstea II (Arad) 36 mp.

100 méteres melluszás női: 1. Rechesan I (Arad) 1:41. 2. Porutiu F. (Arad) 1:41. 2 mp. 3. Roman F. (Nagyvárad) 1:46,3 mp.

100 méteres gyorsuszás, ifjúsági: 1. Török (Nagyvárad) 1:15,4 mp. 2. Szilágyi (Nagyvárad) 1:18,1 mp. 3. Istrate (Arad) 1:19,1 mp.

3x50 méteres gyermek vegyes sláfuta: 1. Nagyvárad 2:7,6 mp. 2. Arad 2:8 mp.

100 méteres hátuszás ifjúsági: 1. Madán (Arad) 1:30 mp., kerületi rekord. 3. Szabó (Nagyvárad) 1:32,5 mp. 3. Crăstea II (Arad) 1:52 mp.

400 méteres gyorsuszás: 1. Tomescu II. (Arad) 6:23 mp. 2. Faur (Arad) 6:26 mp. 3. Székely (Nagyvárad) 7:10 mp.

100 méteres ifjúsági melluszás: 1. Heller (Arad) 1:28 mp. 2. Ternoki (Nagyvárad) 1:36,5 mp. 3. Szilágyi (Nagyvárad) 1:39,9 mp.

50 méteres gyermek hátuszás: 1. Cordas (Nagyvárad). 2. Crăstea (Arad). 3. Vadász (Arad).

100 méteres gyorsuszás: 1. Berechi (Nagyvárad) 1:10,3 mp. 2. Ipsilante (Arad) 1:24 mp. 3. Virág (Arad).

50 méteres gyermek melluszás: 1. Mañion (Arad) 44,5 mp. 2. Kusel (Arad) 46,5 mp. 3. Deutsch (Arad) 46,6 mp.

3x50 méteres ifjúsági vegyes sláfuta: 1. Nagyvárad 1:51,3 mp. 2. Arad 2 perc.

### VASÁRNAP-KEZDŐDIK HIVATÁLOSAN A LABDARÚGÓSEZON

A futballszünet befejezést nyert és a labdarúgó szezon vasárnap már hivatalosan is megindul. Az aradi csapatok közül az ITA Aradon mérkőzik a nagyképességű Crisana CFR ellen, az AMMEFA Kolozsváron játszik a Vasas csapatával. A Spárta Nagyváradon vendégszerepel ellenfele a Szabadság együttese lesz. A Gloria perig Resicán játszik az ottani UDR csapatával.

## URANIA

JÁVOR PÁL és BULLA FLMA legmerészebb drámai alkotása

## Az 5. ös számu Őrház

Jegyelővétel 10 óráig



# Sató Pál

Feje fölött világháború vihartzott el tankok dübörögtek és bombavetőrepülőgépek szántották fel az élet békéjét. Megdönthetetlennek hitt bálványok omlottak össze, birodalmak recsege-ropogva zuhantak a semmibe, rendszerek változtak, zsarnokokat végezték ki sorban a felszabadult Európában — Sató Pál aludt.

Sató Pál ma is alszik. Szerzte az országban szervezkedik a magyarság, de ő távol marad a magyarság demokratikus mozgalmától. Az ő érdeke, hogy a Magyar Népi Szövetség minél erősebb legyen, hogy minél nagyobb erővel harcolhasson a magyarság teljes egyenjogúsításáért, hogy minél nagyobb gépezettel vehesse fel a harcot az államparálásban megbúvó reakciók ellen. De Sató Pál úr távol marad. Őt nem érdekli a politika. Elveszik földjét igazságtalanul? A földosztásnál rosszul járt? Szid mindenkit, de nem tesz egy lépést sem, nem csatlakozik a Magyar Népi Szövetséghez. Elvárja, hogy majd csak megszagolja valaki, hogy baja van és majd csak orvosolják azt. Hogy neki baja volt a földosztás körül, mert a múlt reakciós politikájától megfertőzöttek hajó'ák végre? Hogy ez ellen politikai szervezettel kell küzdeni? Nem kérem, ő nem politikál. Földjét elveszik házával Csabi-haj van. De neki még ez sem politika. Ő csak pipál és zsémbesen morog.

Sató Pál családja népes. Nemcsak falusiakból áll. Városi emberek városi alvó magyarok ezrei fordulnak másik fülükre, világégés után, saját sorsuk újjárendezése idejében. Városi Sató Pál nem jelenkezik, még ha arról is van szó, hogy jelenkezésével súlyos bűntetés őt szabadulhat meg. Megjelennek a hirdetések, hogy az idegenellenőrzés során jelentkeztek mindenki, akinek nincs érvényes román állampolgársági bizonyítványa. Ilyen pedig van Aradon több ezer. Önhibáján kívül Aradon több ezer a „hontalan”, mások csak avval a bizonyos „dovada speciala”-val rendelkeznek. Sok ember maradt ki önhibáján kívül az állampolgársági névsorból és csak pólistán szerepel, állampolgársági bizonyítvány nélkül. Mindezeknek jelenkeznie kell. Ha jelenkeznek, nem kerülnek kiutasításra, semmi bajuk sem történik, még akkor sem, ha előbb átszöktek a határon. De mi történik, ha Sató Pál nem jelenkezik? Megbüntetik őt is és azt is, akinél lakik. Ha pedig leülte büntetését, kiutasítják az országból. Nagyon heyesen. Mert ha mindekinél alkalmat adnak arra, hogy jelenkeznek azér, hogy egyszerű nyilván tartásba vegyék és ő ezt a legelembb nyilván tartási kötelezettséget nem teljesíti, akkor megérdemli, hogy felébrezzék.

Sokan távoztak el az országból a bécsi döntés után. Ez egy másik kategória, egy másik jelenkezés. Az ezek közül vissza térteknek egyszerű kérvénnyel kell kérniük állampolgárságuk igazolását. Ha nem teszik, nem vehetnek részt a választásokon, kirugják őket a gyárból. De Sató Pál nem jelenkezik. Eddig Aradon csak pár százán jelenkeztek a visszatértek közül. Értsék hát meg Patóék: aki jelentkezik, annak nyomban, rendezik dolgát. De aki nem jelenkezik, annak meggyűlik a haja.

Itt az ideje, hogy mindenki felébredjen. Ne aludja el senki legfontosabb ügyének elintézését, ne álljon félre, mondván: ez politika, ez engem nem érdekel.

Törődjön hát minden magyar saját dolgával! Törődjön minden magyar saját érdekével és kapcsolódjék be saját érdekében a Magyar Népi Szövetség munkájába, hasznosítsa a Szövetség munkájának eredményeit. Aki félreáll, önmagának árt és árt ezzel a magyar közösségnek.

ADÁM ELEK

## Forum mozi

Telefon 20-10

Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor  
MA PREMIER

Az angol filmgyártás remekműve, a hazaszeretet és az önfeláldozás filmje

## Öfelsége hajója

NOEL COWARD — JOHN MILLS

# A Bolyai Egyetem ujára bocsájtotta a felszabadult magyarság értelmiségi hirtívőit

Groza miniszterelnök szavai:

„Lesz magyarnyelvű román állami egyetem Kolozsváron és itt Marosvásárhelyen, ahol az erdélyi magyar nép fiai kelnek majd nemes versenyre a kolozsvári román egyetemistákkal”.

Groza Péter, az első demokrata román miniszterelnök jelentette ezt ki Marosvásárhelyen. A huszonöt éves elnyomás alatt bizalmatlanná vált magyarok egy része

kétkedéssel fogadta ezt az ígéretet. Nem hittek, mert ők elvből nem hisznek. Ők még nem jöttek rá, hogy vannak demokráciák és reakciók. Ők a románságban még mindig csak Maniuekat látják. Kétségbe vonták a román kormány őszinte, becsületes szándékát.

Összefogtak az egyetem szülészeti klinikájának megalósítására románok, magyarok és zsidók. A megyei politikai tanács demokrata képviselői, bennük román és magyar demokratákkal, a szana-

tórium épületét az egyetem szülészeti klinikája rendelkezésére bocsátották. Ez az épület azelőtt a deportálásból visszatérő zsidók otthona volt. Nagy küzdelmek árán sikerült az épületet átújrasni. A klinika munkáját a legkisebb fennakadás nélkül folytathatta.

## A Bolyai Egyetem büszkesége

Ma a szülészeti klinika a Bolyai Egyetem büszkesége. Számos anyát, nőt és gyermeket kezelték itt. Az ambulancián bármilyen női betegséggel járó betegségekkel kezdenek. A szegényeket, akiknek szegénységi bizonyítványuk van, teljesen díjmentesen, másokat egy csekély díj ellenében. A nőgyógyászati osztály körtermében beteg nők kaptak helyet. A betegek háromnegyedrészre vidéki.

A szülészeti osztály termeiben kicsiny, párnasos anyakák sírnak, rugkapálnak vagy alszanak az apró fehér ágycsakkban, miközben édesanyjuk gondos ápolásban részesül. Az egyetem útjára, hogy szülést segítsen, részesül a teljesen ingyenes és a főváros formáságoktól kiülő álló anyákat. Ezeket az anyákat már 4-5 hónapos terhességgel felveszik a klinikára és csekély tartási, vagy egyéb kisegítő munka fejében, szülésutáni teljes felerősödésükig teljes ellátásban és kezelésben részesülnek.

## Bábaképző tanfolyam

A bábaképző-tanfolyam létrejött nagy részt a Kommunista Párt érdeme, mely, nehéz lakásvizonyok ellenére rendezte az internátus kérdését. Tizenöt, a székei megyéből származó növendék kap szak szerű kiképzést. Egyetlen román hallgató van, akit az adjunktus románul tanít, tudós, a demokrata nem ismer fátárságot és nem számít a többlet munka.

A tanárok panaszkodnak. A falusi asszonyok nem jönnek be a klinikára, senki szülés előtt sem szülés után. Így súlyos bonyodalmak lépnek fel, nehezen sikerül őket megmenteni, holott rendes orvosvizsgálat és kezelés megelőzte volna a betegséget. A társadalom, a politikai szervek, orvosok, kórházak feladata megfelelő felvilágosító munka kifejtése, hogy kineveljék a lakosságból a múltból visszamaradt nemtörődömséget, mely mindig káros.

## Az első doktorok

Ugyanakkor Kolozsvárott a Bolyai Tudományegyetem első doktorait avatta. Nemzetiségi viszonylatban nagy jelentőségű esemény ez. Csögör Lajos, a magyar tudományegyetem rektora, rámutatott arra, hogy az első doktorok kirajzása perdönő igazolása másfél éves vitának: lesz-e, illetve van-e magyar egyetem? Ime, megva az egyetem, az első doktorok útra kelnek. Az egyetem, mondja a rektor, a népet tehát mindenkié; a föld, a gyár, az üzemek fizikai munkásaié, éppen úgy, mint a szellemi munkásoké. Az egyetem csak akkor mondhatja, hogy a rábízott feladatot teljesítette, ha az új doktorok vállalják az egyetem célkitűzését. Ezért elvárja az egyetem, jelentette ki Csögör rektor, hogy az új doktorok és doktorkisasszonyok szaktudományukat embertársaink és a köz javára előbbre vigyék.

A román és magyar demokrata erőösszefogása megeremeltette a Bolyai Tudományegyetemet. Most kilépnek az első doktorok és doktorkisasszonyok. Az ő munkájuk és a marosvásárhelyi nőgyógyászati klinika választ adott mindazoknak, akik kétkedtek Groza szavában. Megvan magyar egyetem. És lesz más is. Kívívül teljes egyenjogúságunkat, együtt az ország többi népeivel.

## ARO Telefon 24-45

Előadások 5, 7, 9 15  
Szenzációs premier  
Legnagyobb orosz film

## A szenvedő ártatlanok

Magyar felrattal is.

## A Demokrácia megeremti az itt élő népek harmóniáját

# Népes gyűlést tartott a Román Kommunista Párt második szekciója a Városligetben

A választási küzdelmek jegyében a Kommunista Párt második szektora népes gyűlést tartott kedden délután 4 órai kezdettel a városligetben. A behírdetett időre több mint három ezer főnyi tömeg állta körül a mikrofonnal felszerelt, román és szovjet zászlókkal díszített emelvényt, és mindvégig a legnagyobb figyelemmel hallgatták végig a szónokokat.

Először Bercea Stefan a II. szektor tükára üdvözölte a megjelenteket és ismertette a gyűlés célját. Utána Borcic Lucretia beszélt és rámutatott arra, hogy a nők milyen nagy mértékben vesznek ki részüket a demokrácia harcában. Az emberiség hatvan százaléka nő és a nőknek kötelességük, hogy küzdjenek a demokráciáért a maguk és gyermekük jövőjéért.

Általános érdeklődés közepette emelkedett szólásra Káli János, aki a temesi tartomány kiküldöttjeként beszélt. Széles vonalakban ismertette a választási törvényt és annak nagy jelentőségét. Ezután arról beszélt, hogy a választásokon a demokrata pártok együttesen lépnek fel és ez az ország fogja meghozni a biztos győzelmet.

A Kommunista Párt mindig az élen haladt — mondotta többek között Káli János, — és mi mindig helyes úton jártunk. Ezen az úton megyünk tovább. A Kommunista Párt nem csak Romániában, hanem az egész világon az élen haladt a kultúráért, az emberi jogokért és szabadságért vívott harcban és a párt dacolva az üldözésekkel, súlyos áldozatokat hozott. A küzdelmünket elakarták gáncsolni, azok első sorban Maniu és Bratianu és pártjaik voltak. A fasiszta ellenes egységfrontot a háború előtt is fenntartottuk. Mi tudjuk, hogy ezek a pártok milyen demokráciát akarnak, ezek, akik eltaposták a szakszervezeti és munkásmozgalmakat, akik börtönökbe hurcolták ártatlan embereket, akik elkövették a grivitai vérfürdőt. Ők voltak, akik lemezáróltatták a zsidóságot, vérengzést hajtottak végre lasiban és tapoltak a gárdistáknak és a hitlerista fenevadaknak. Ezek üszítják egy-

más ellen az itt élő népeket. Az igazi demokrácia mindenki számára teljes jogot biztosít. A régi Habsburg monarchiában, a későbbi érákban és az Antonescu rezsim alatt gyűlöletben éltek a nemzetiségek. Az egyetlen a demokratikus rendszer az, amelynek keretén belül az itt élő népek megtalálják békességüket és boldogulásukat.

Beszéde további során a reakció mesterkedéseiről, majd arról beszélt, hogy milyen határkövet jelent a Groza kormány, amely a szabadságokat biztosítja.

Maniu és Bratianu pártjainak helységeik, ujságjaik vannak. Hasonlítsuk össze ezt a régi helyzettel: használhattunk volna mi ilyen hangot. Hiszen ezek még ma is nyíltan uszítanak a Szovjetunió ellen. Az ellen a Szovjetunió ellen, amely felszabadította az országot, baráti kezet nyújtott és megmentette az országot az éhhaláltól.

Káli János végül kijelentette, bízik abban, hogy a demokrata pártok győztesként kerülnek ki a választási küzdelemből és a nép széles rétegei egyszer és mindenkorra elrepi a reakciót. A nagyhatású beszéd után, — amit sürrün szakított meg a kelkes taps és éljenzés — Cuedan a párt megyei bizottságának tükára beszélt.

A kommunisták mindig jelen voltak a harcban, — modotta többek között — ha jogok és a szabadság kivívásáról volt szó. Most is nehéz harc következik, de bizhatunk a sikerben. Öfelsége szentesítette az új választási törvényt. Ez az első igazi demokrata törvény, amely megnyitotta a kaput a néptömegek számára a jog és szabadság felé. Ez lesz az első igazi demokrata választás és meg kell értsük, hogy ez a nép harca. A többi demokratikus pártokkal együtt megyünk, hogy újjáépíthessük az országot mindenki boldogulására. A munkásegység hatalmas erő képvisel. A demokrácia megeremti a nemzeti egységet és az itt élő népek harmóniáját, mert a nemzetiségi kérdést csak a reakció ismeri.

Cuedan beszéde után Bercea Stefan kelkes szavakkal bezárta a népes gyűlést.

## Royal Mozi

Telefon 19-33

LINANKOVSKZKI világhírű regénye filmen

# Dal a tűzpiros virágról

Csak felnőtteknek!

Előadások: 3, 5, 7 és 9 kor a kertben  
Vasárnap 11.30. kor matiné  
Ma, országos bemutató!

# Hírek

Arad, július 31. szerda

**Orvosi gyógszertárak:** Danciu (Mihai) Meazul-tér és Crisan-uca sarok), Kain (Averescu-út 1).

— AZ MNSZ NŐI CSOPORT szokásos szerda délutáni műsoros előadását a Minorita Kultúrházban július 31-én a ségái női csoport adja. Az érdeklődőket szeretettel várják.

— A MŰVESZ SZAKSZERVEZET SZÍNÉS Z CSOPORTJA augusztus 1-én csütörtökön délután 3 órakor fontos tárgysorozattal a szakszervezet helyiségében gyűlést tart. A megjelenés kötelező.

**Dr. Epstein Béla**  
ismét rendel  
Eminescu 49

— ATE VÁLASZMÁNYI GYŰLÉS CSÜTÖRTÖKÖN ESTE 7 ÓRÁKOR az új vezetőség pontos megjelenést kér. A rettyezati túra résztvevőinek fontos megbeszélése ma 7-kor, utána az erdélyi nagytúra beszámolóját tartja Glück László. Augusztus 17-és 18-án 2 napos autótúra lesz a Vulkán hegy-ségben. Felvilágosítások az egyesület helyiségében.

— A ZENÉSZ SZINDIKÁTUS augusztus 1-én, csütörtökön délelőtt 11 órakor, fontos tárgysorozattal a szakszervezet helyiségében gyűlést tart. A megjelenés kötelező.

— ÜLÉST TART A NÉPI SPORTSZERVEZET. A Népi Sportszervezet teljes aradi vezetősége, péntek délután 6 órakor a hivatalos helyiségben ülést tart.

— AZ ATE KERTELYISÉGÉNÉK MEGNYITÁSA szombaton este nagyszabású mulatság keretében.



Szerdán este 6 órakor Maricza grófnő, Kálmán Imre nagyoperettje. Csütörtökön, pénteken és szombaton 6 órakor: Csókos asszony, Zerkovitz Béla vidám táncoperettje.

Vasárnap délelőtt 11 órakor: Az ördög nem alszik, zenés bohózat. Délután 3 és 6 órakor: Csókos asszony. Hétfőn 6 órakor: Csókos asszony. Jön! (Szezonzáró előadás): Őszi rap-szódia, Jódy Károly daljáléka.

## FELHÍVÁS

A Népszínház igazgatósága felkéri mindazokat, a jömegjelenésű és táncolni tudó nőket és férfiakat, akik a színházra teherlátást éreznek, hogy jelentkezzenek augusztus 7-én, szerdán délelőtt 10 órakor a színházban. A jelentkezők tanuljanak be énekszámot, vagy szavala-  
tot, amit a vezetőség: Jódy Károly és Fibor Dezső igazgatók, Magyar Péter karnagy, Jenney Ottó prózai rendező és a Szaktanács vezetősége meghallgat és kitérdemesnek talál, azt próbaidőre fel-veszi és ha megfelelnek, szerződést kap-nak.

## Corso Mozi

Előadások: 3, 5, 7, 9  
Telefon 23-64

FANNIE HURST remekművének győ-nyörű filmváltozata

**Glaudette Colbert**  
Asszony a vonalon

# Milyen jóvátételt fizet Magyarország

A katonai keertre vonatkozó megállapítások addig maradnak érvényben, míg azokat az Egyesült Nemzetekkel, vagy a Biztonnági Tanáccsal kötött más megállapodás nem pótolja.

A békeszerződés ratifikálása után 90 napon belül kivonják Magyarországról a szövetséges csapatokat. A Szovjetunió az Ausztria felé vezető közlekedési utak biztosítására csapatokat tarthat Magyarországon. Magyarország a Szovjetunió, Csehszlovákia és Jugoszlávia területén okozott károkat: 300 millió dollár jóvátétel fizet, még pedig 200 millió dollárt a Szovjetunió, 100 millió dollárt pedig Jugoszláviának és Csehszlovákiának. A kártérítés fizetése 1945 január 20-tól kezdődően nyolc éven belül történik. A törlesztés természetben történik.

A magyar békeszerződés tervezet a dunai hajózás problémáját is tartalmazza, ebben azonban a szövetséges hatalmak még nem egyeztek meg.

Az olasz békeszerződés tervezet. A békeszerződés szerint Olaszország határfürdőit ad Franciaországnak. Triest nemzetközi város lesz, az olasz gyarma-

tok szövetséges ellenőrzés alá kerülnek. Olaszország szárazföldi, tengeri és légi-haderejét jelentős mértékben csökkentik. Megállapították Olaszország jóvátételi kötelezettségét.

## A finn béketervezet

Finnország átengedi Petsamot a Szovjetunióknak. A finn—szovjet határ-vonalat az 1941-ben érvényben volt határ alapján ismerik el. A finn had-erő létszáma: 35 ezer főnyi gyalogság, 4500 tengerész. A haditengerészet 10 ezer tonna hajótér, a légihaderőben 64 gép szerepel. Finnország 300 millió dollár kártérítést fizet.

## A bolgár békeszerződés tervezete

A békeszerződés az 1941 évi bolgár határokat állapítja meg. Bulgária 55 ezer főnyi szárazföldi hadsereget és 3500 tengerészt tarthat fegyverben. A haditengerészet 7250 tonna hajótérből és a légihaderő 50 gépből állhat. Bulgária Jugoszláviának fizet kártérítést.

# Jávor Pál aradi éjszakája

Kis, másodrangú kávéházban ülünk hármasan: Jávor Pál, egy újságíró kartársam és én. Ide menekült velünk a népszerűség fil-gyelő szeme elől az ünnepeit mű-vész, hogy egy-két órára magára maradhasson és felidezze a régi aradi éjszakát. Több, mint két év-tizedes távollét után egy-két órára magánember akart lenni, akinek nem lesik minden mozdulatát, aki kiöntheti lelkét, hiszen a régen-látott szülőváros forró emlékeit és érzelmeket elevenített fel.

Éjjel van, egyóra fele jár az idő és a kis kávéházban alig ülnék vendégek. Bor kerül az asztalra és Jávor odaint a cigányt. Román nótát rendel, egy régi nótát, amit nagyon megszeretett Bukarestben. Átdirigálja a zenekart, dobos nem játszhat, csak a vonósok húzhat-ják. Nincsen meglepedve a kont-rással és kioktatja. Nagy szak-értelemmel magvaráz, még a han-gokat is bemondja: magasabb fe-kvésben... á... é... fiz... ügy-van... ez az...! Közben visszatérő mottóként inti a zenekarnak: hal-kabban... pianissimó... egész hal-kan.

Fiatal cigánylány ül a szomszéd asztalnál egymagában. Szinte el-bűvölten figyeli Jávort, aki barát-ságosan int, hogy üljön az aszfal-hoz. A leánya szepegeve foglal he-lyet. Jávor bátorítja: nyugodtan leülhetsz, nem akarunk semmit.

Közben azt vesszük észre, hogy szép lassan megtelt a kávéház. A környéken hamar híre terjedt an-nak, hogy Jávor Pál két aradi újságíróval mulat a kávéházban. A csendet, amelyre az ünnepeit mű-vész annyira vágyott, nem lehet már fenntartani. Beleszólnak ebbe is, hogy Jávor mit húzasson és mit énekeljen. Jávor feláll és oda-kiált:

— Huszonkét év után hazajöt-tem és egyszer kedvemre akarok mulatni. Hagyjátok, hogy azt hú-zassam, amit én akarok.

A tulajdonos, a főpincér és a pincérek erősen buzgólkodnak hogy a mulató Jávort ne zavarják. To-vább folyik a mulatozás, de ez már nem az, amit Jávor akart. Túl-ságosan hangos, túlságosan sokan vannak és amit legjobban kerülni akart: körülötte hullámszik minden a zajos, füstös kávéházban.

Jávor kéri, hogy az egyik bel-városi kávéházban tartózkodó két író barátját és feleségeiket is hív-juk el. Negyedóra múlva a két házaspár is ott ül az asztalnál. Na-gyon sokan vannak a kávéházban ahhoz, hogy a mulatság olyan le-gyen, ahogy azt Jávor szerette

volna. A cigánybandával bemeg-nyünk a különterembe, ahová ve-lünk jön a cigányleány, a két rendőrségi tisztviselő és a művész román sofőre is.

— Nekem mindegy, hogy mi az illető — mondja —, én csak az embert nézem.

Bent a kis különszobában — végre magunk között — kedvőre dirigálhatja a cigánybandát. Vép-zesdítő szírbák, ringó ritmusú dobnák, lélekhez szóló magyar hallgatók, ropogós csárdások, majd morint román dalok sűrűk fel, halkán, pianissimóban, ahogyan azt Jávor szereti. Szírbák játszik a banda és a pattogó ritmus táncra-csalja az egyik rendőrségi tisztviselő-t, aki az asztal melletti szűk he-lyen egyedül járja a táncot. Jávor is feláll, megfogja a román fiatal-ember kezét és együtt táncolnak.

Jávor feltűnően keveset iszik. Inkább a cigánymuzsika az, amely magával ragadja, megszereti. Mindig régi, igazi cigányutakat rendel, népszerű számaiból egyet sem énekel.

Hajnali négy óra felé jár az idő, amikor elhagyjuk a kávéházat. Az Avram Iancu-téren megyünk ke-reszűl. Megáll és szétárt karokkal sóhajt: Arad! Azután sorba el-mondja, milyen üzletek állottak itten huszonkét évvel ezelőtt, ami-  
kor itt élt. Csodálatosan emlékezik mindenre. Rengeteg aradi név tó-dul ajkára, mint megannyi ifjú-kori emlék, kitorölhetetlen múlt. Az alig szürkülő hajnalban meg-hatottan fürkészi körül a házorok kibontakozó kontúrjait és sóhajtva indul tovább. Szekerek sorakoznak az úttest szélén, falusiak rakják le a dinnyét. Régen is ugyanígy volt — állapítja meg — és megsimogatja a lovakat.

— Szép volt ez az éjszaka — mondja, — egy kicsit igazán Ara-don éreztem magam. Ha majd egy-szer visszavonulok, itt fogok le-telepedni, mert kimondhatatlanul szeretem szülővárosomat.

A szálloda elé érkezünk. Még sokáig álldogálunk a kapu előtt, Jávor láthatólag nehezen válik meg az aradi aszfalttól. Reggel — néhány óra múlva — már tovább viszi az autó Temesvár felé, az-után Várad, Kolozsvár, Okirály-ság... szeptemberben Amerika... ki tudja, mikor láthatja megint az ifjúságot jelentő uccasorokat, a szülővárost? És amikor elbúcsú-zunk, éreztük, hogy a körülrajon-gott, ünnepeit művész ezen az éj-szakán néhány órára megtalálta a régi aradi Jávor Pált.

(pintér)

# Augusztus elsején kezdődik a kenyérellátás új rendje

A kenyérral való ellátás új rendje hol-nap, augusztus elsején kezdődik. A vá-ros közlemezési hivatala ezért felszólítja a közönséget, hogy aki igénybe kívánja venni a hatósági kenyérellátást, az jelent-kezzen valamelyik aradi péknél és irassa fel magát és családjának tagjait. Az új élelmiszerkönyveket a város ellátást hiva-tala csak szeptember elsején bocsája ki, de abban az esetben, ha valaki már most akar hozzájutni a hatósági kenyéradaghoz, akkor az illető jelentkezzen a városi élel-mezési hivatalban, ahol egy hónapra meg fogja kapni úgy a maga, mint családja számára a kenyérjegyet.

# Apróhirdetés

ÖTVENSZÁZALEKOS KEDVEZMÉNY NYEL augusztus 1-én GÉPIRÓ (10 ujjas), KÖNYVELŐ és GYORSÍRÓ nyári tanfolyamot kezdünk. „PAL-LAS”, Cosbuc 1. 7243

FELKÉREM azt az urat, aki vasárnap este az Aro mozi előadásán a csoma-got magával vitte, szíveskedjen Epis-copul Radu 3. Steineréknel leadni, vagy 17-82 telefonállomást értesí-teni, hol vehetem át. 7298

SZEPESSY-féle gyermekkocsi jó gumik-al eladó. Str. Robu 4. Mal'rynál. 8296

CENTRIFUGÁL pumpát, 4-6 légköröst keres René. Str. Cantacuzino 19. Tele-fon 14-61. 7307

JÓL megépített magánház eladó. Str. Po-dului 20. Kádas'elep. 7309

EGYLOERŐS vilanyomó-ort megvétele ke-resek. Romcolind, Avram Iancu-tér 9. 7304

KÉT személyhez perfekt FÖZÖNŐ nagy-fizetéssel keresték Közvetítő díjazok. Cím: Piața Miron Cristea 5 I. B. 7311

ELVESZETT kis bronzkísérőt az állo-másól a rendőrségig terjedő úton. On. Magtálló jutalmat kap a kiadóban. 7314

MINDENES szakácsot keresek (Tálas-riónő van.) Str. Golis 10. 7317

ELVESZETT „Médi” névre hallgató dakt'kn'ya. Mektalálót jutalmazom. Mircea Stanescu 12. 7318

FEUER szűk mely gyermekkocsi eladó. Str. Schitu Maguraanu 15 Szeva. 7319

ELADÓ motorkerékpár B. M. V. gyárt-mányú kifogástalan állapotban, új gu-mikkal és egy kábelcádaráló melom. Rom. Ch. B. Piața 26. 7315

MINDENES szakácsnő is bizonyítvánnyal felvétetik. Virtutea Mil'ara 1. 7316

CITO automataméreg eladó. Tisztviselő-telep. Str. Barbatie sj Credin'a 12. 7317

Ugyes ASZTALOS akármilyen érdelem-n-kát keres. Ambrus, Gyorok 172. 7314

# Puderflebzek

(puderdoboz) KÉSZÍTÉSE és NAGYBANI ELADÁSA Giulijar (gépi vésés) vállala-lunk. ALBERT, vésnök műnintézet. Str. Blanduzjei 20. 2491

# Fiatal lapárusítókat

igen nagy jövedelem-mel felvesz a „Jövő” kiadóhivatala

Az MNSz. az erdélyi magyarság egyetemes politikai szervezete

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Bulev. Regina Maria 13. PRESA DEMOCRATA

Asszonyok! Csütörtök d.u. 7 órakor Nők órája az UFAR zthonában Greceanu ucca 6 sz. művészi műsorral